

let's go!



clearcorrect

Wear & care

*Uso y cuidados • Port et entretien
Utilização e cuidados • Anwendung und Pflege
Gebruik en onderhoud • Uso e cura*

device description & intended use:

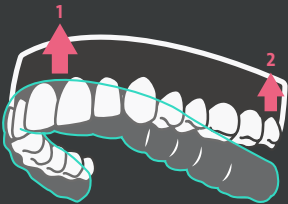
ClearCorrect aligners are made from thermoplastic polyurethane. The ClearCorrect system is indicated for the treatment of malocclusion in patients with permanent dentition. The ClearCorrect system positions teeth by way of continuous gentle force.

1. wearing your aligners



Rinse your aligners with cool water when you first remove them from the packaging.

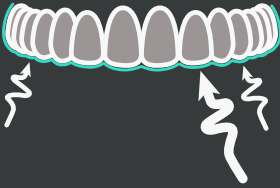
inserting your aligners



Insert your aligners by placing them over your front teeth first, then work backwards, applying gentle, even pressure over your molars until the aligner clicks into place. **Do not** bite your aligners into place.

Call your doctor if you have any fitting issues.

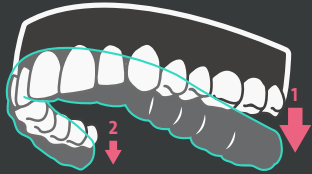




It is normal for fresh aligners to fit tightly and apply pressure to your teeth. This pressure should lessen as you wear each step.

removing your aligners

To remove your aligners, start by using your fingertip on your rear molar on one side. Carefully pull the aligner away from the tooth. Repeat this motion on the opposite side before trying to remove the aligner completely. Once both sides are free, you should be able to begin working your way forward to gently pry the aligner away from your front teeth.



Do not use excessive force to bend or twist an aligner to get it off.

Do not attempt to use a sharp object to remove your aligners.

If you find that your aligners are extremely difficult to remove, tell your doctor about it.

2. during treatment



Wear your aligners for at least 22 hours every day.

Each time you put your aligners in, inspect them for cracks or deformities. If you find any, report them to your doctor immediately.



Make sure you're wearing the set that your doctor directed you to use! They're marked with the step number, as well as a "U" for your upper teeth, and an "L" for your lower teeth.

You may speak with a slight lisp while your tongue adjusts to the aligners—this usually goes away within a few days.



If you experience dry mouth, just drink some water.

3. aligner care



Remove the aligners to eat. Rinse them off and store them in a safe place.

Brush and floss after every meal to prevent food and drink from getting trapped under the aligner. Clean your aligners with a toothbrush and cool water. For more thorough cleaning, you can use toothpaste or special aligner cleaner, but **do not** use denture cleaners or mouthwashes.



Keep aligners away from alcohol and hot, sweet, or colored liquids.

Keep pets and small children away from your aligners.



4. your doctor

If you have any questions about hygiene techniques, bring it up with your doctor. Regular dental checkups and cleaning are recommended for your continued oral health.



Bring your previous set of aligners with you to checkups. Keep your old aligners until your doctor is certain you won't need them.

Advance to the next step when directed by your doctor.



If you suspect an adverse reaction, discontinue use and consult your doctor. Your doctor, not ClearCorrect, is responsible for managing your treatment.

5. frequently asked questions

What if I lose or break an aligner?

Speak with your doctor immediately.

Will treatment be painful?

A little discomfort is common, especially during the first 3–5 days of wearing each new aligner.

Will wearing aligners affect my speech?

You may speak with a slight lisp while your tongue gets used to the aligners. It usually improves within a few days.

What should I do if one of my aligners doesn't fit?

Talk to your doctor.

Are there any foods I can't eat during treatment?

No, actually—one of the advantages of clear aligner treatment is that you can remove them to eat whatever you normally would.

Is it OK to drink hot or cold beverages while wearing aligners?

Drinking anything besides cool water while wearing aligners is not recommended.

Can I chew gum while wearing aligners?

No, please don't. Aligners aren't made to withstand the kinds of force exerted while chewing, and gum is sugary and sticky and things can get off track real quick.

Can I smoke with the aligners?

Smoking is not recommended; it can stain your aligners and teeth. (Studies show it's not great for your lungs, either.)

Why do some of my aligners have bumps on them?

These bumps (called engagers) help move your teeth.

What if I lose or break an engager?

Talk to your doctor.

SYMBOLS

**Manufacturer**

EN ISO 15223-1; 5.1.1

Indicates the medical device manufacturer, as defined in EU Directive 93/42/EEC

**Authorized Representative in the European Community**

EN ISO 15223-1; 5.1.2

Indicates the Authorized Representative in the European Community

**Caution**

EN ISO 15223-1; 5.4.4

Indicates the need for the user to consult the instructions for use for important cautionary information such as warnings and precautions that cannot, for a variety of reasons, be presented on the medical device itself.

**Consult instructions for use**

EN ISO 15223-1; 5.4.3

Indicates the need for the user to consult the instructions for use.

**Non-sterile**

EN ISO 15223-1; 5.2.7

Indicates a medical device that has not been subjected to a sterilization process.

**Rx Only**

US Code of Federal Regulations, Title 21, Part 801.15(c)(1)(i)(F)

Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dental professional.

DESCRIPCIÓN Y USO PREVISTO DEL DISPOSITIVO

Los alineadores ClearCorrect están hechos de poliuretano termoplástico. El sistema ClearCorrect está indicado para el tratamiento de la maloclusión en pacientes con dentición permanente. El sistema ClearCorrect mueve los dientes por medio de una suave fuerza continua.

INSTRUCCIONES

1. Uso de los alineadores

Enjuague los alineadores con agua fría al retirarlos de su embalaje por primera vez.

Insértese los alineadores colocándoselos en primer lugar sobre los dientes frontales y, a continuación, avance hacia atrás, aplicando una presión ligera pero uniforme sobre los molares hasta que los alineadores encajen en su lugar. **No** muerda los alineadores para colocárselos.

Póngase en contacto con su odontólogo si experimenta cualquier problema de ajuste.

Es normal que los alineadores nuevos queden apretados y presionen los dientes. Esta presión debería ir disminuyendo con cada paso.

Para quitarse los alineadores, empiece por el último molar de uno de los lados utilizando la punta del dedo. Separe cuidadosamente el alineador del diente. Repita este movimiento en el lado opuesto antes de intentar extraer el alineador por completo. Una vez que ambos lados hayan quedado sueltos, debería poder ir avanzando hacia delante, separando con delicadeza el alineador de los dientes.

No emplee una fuerza excesiva para doblar o torcer un alineador para sacarlo.

No intente utilizar ningún objeto afilado para quitarse los alineadores.

Si le resulta extremadamente difícil quitarse los alineadores, informe a su odontólogo.

2. Durante el tratamiento

Lleve los alineadores al menos durante 22 horas al día.

Cada vez que se ponga los alineadores, inspecciónelos en busca de grietas o deformaciones. Si detecta alguna, informe inmediatamente a su odontólogo.

Asegúrese de estar utilizando el juego que le haya indicado su odontólogo. Van marcados con el número de paso, así como con una "U" (Upper) para los dientes superiores y una "L" (Lower) para los inferiores.

Es posible que cecee ligeramente al hablar hasta que la lengua se ajuste a los alineadores; por lo general, este ceceo desaparece en pocos días.

Si experimenta sequedad de boca, beba un poco de agua.

3. Cuidados de los alineadores

Quítese los alineadores para comer. Enjuáguelos y guárdelos en un lugar seguro.

Cepílese los dientes y use hilo dental después de cada comida para evitar que los alimentos y las bebidas queden atrapados debajo del alineador. Limpie los alineadores con un cepillo de dientes y agua fría. Para una limpieza más profunda, puede utilizar pasta dental o un limpiador especial para alineadores, pero **no** utilice limpiadores para dentaduras postizas ni enjuagues bucales.

Mantenga los alineadores lejos del alcohol y de líquidos calientes, dulces o pigmentados.

Mantenga los alineadores lejos de animales domésticos y niños pequeños.

4. Su odontólogo

Si tiene cualquier pregunta acerca de las técnicas de higiene, consulte a su odontólogo. Para mantener la salud bucodental se recomiendan revisiones y limpiezas dentales regulares.

Lleve su juego de alineadores anterior a las revisiones. Conserve sus antiguos alineadores hasta que su odontólogo esté seguro de que no los va a necesitar.

Avance al paso siguiente cuando se lo indique su odontólogo.

Si sospecha que puede estar experimentando una reacción adversa, interrumpa el uso y consulte a su odontólogo. Su odontólogo, y no ClearCorrect, es el responsable de su tratamiento de ortodoncia.

5. Preguntas frecuentes

¿Qué ocurre si pierdo o se me rompe un alineador?

Póngase inmediatamente en contacto con su odontólogo.

¿El tratamiento será doloroso?

Una cierta incomodidad es habitual, especialmente durante los primeros 3 a 5 días con cada nuevo alineador.

¿Llevar los alineadores afectará a mi habla?

Puede que hable con un ligero ceceo mientras la lengua se acostumbra a los alineadores. Por lo general mejora en unos pocos días.

¿Qué debo hacer si uno de mis alineadores no encaja?

Hable con su odontólogo.

¿Hay alimentos que no puedo comer durante el tratamiento?

No, en realidad, una de las ventajas del tratamiento con alineadores transparentes es que puede quitárselos para comer lo que comería.

¿Puedo tomar bebidas calientes o frías mientras llevo los alineadores?

No se recomienda beber nada, salvo agua fría, mientras se llevan los alineadores puestos.

¿Puedo masticar chicle con los alineadores puestos?

No, no lo haga. Los alineadores no están hechos para soportar el tipo de fuerza ejercida al masticar chicle; además, los chicles son dulces y pegajosos y rápidamente puede producirse una desviación del tratamiento.

¿Puedo fumar con los alineadores?

No se recomienda hacerlo, ya que fumar puede provocar manchas en los dientes y los alineadores. (Los estudios demuestran que, además, es perjudicial para los pulmones).

¿Por qué algunos de mis alineadores tienen unas protuberancias?

Estas protuberancias (conocidas como engagers) ayudan a mover los dientes.

¿Qué ocurre si pierdo o se me rompe un engager?

Hable con su odontólogo.

SÍMBOLOS



Fabricante

EN ISO 15223-1; 5.1.1

Indica el fabricante del dispositivo médico, tal y como se define en la Directiva europea 93/42/CEE.



Representante autorizado en la Comunidad Europea

EN ISO 15223-1; 5.1.2

Indica el representante autorizado en la Comunidad Europea



Precaución

EN ISO 15223-1; 5.4.4

Indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso para obtener información de prevención importante, como advertencias y precauciones que, por diversos motivos, no pueden presentarse en el propio dispositivo médico.



Consultar las instrucciones de uso

EN ISO 15223-11; 5.4.3

Indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso.



No estéril

EN ISO 15223-1; 5.2.7

Indica un dispositivo médico que no se ha sometido a un proceso de esterilización.

Rx

Rx Only

Código de Regulaciones Federales de los Estados Unidos, título 21, parte 801.15(c)(1)(i)(F)

Precaución: Según la legislación federal, este dispositivo solo puede ser vendido por un profesional de la odontología autorizado o por orden del mismo.

DESCRIPTION DU DISPOSITIF ET UTILISATION PRÉVUE

Les gouttières ClearCorrect sont en polyuréthane thermoplastique. Le système ClearCorrect est indiqué pour le traitement des défauts d'occlusion chez les patients ayant leur dentition définitive. Le système ClearCorrect positionne les dents en appliquant une pression légère et continue.

INSTRUCTIONS

1. Port de vos gouttières

Rincez vos gouttières à l'eau froide lorsque vous les retirez de l'emballage pour la première fois.

Insérez vos gouttières en les plaçant d'abord sur vos dents antérieures, puis continuez en allant vers les dents postérieures en appliquant une pression légère et uniforme sur vos molaires jusqu'à ce que les gouttières s'enclenchent dans la position souhaitée. **Ne** mordez pas vos gouttières pour les mettre en place.

Contactez votre dentiste si vous rencontrez des problèmes d'ajustement.

Il est normal que des gouttières neuves s'ajustent étroitement et exercent une pression sur vos dents. Cette pression diminuera progressivement à chaque étape du port de vos gouttières.

Pour retirer vos gouttières, placez votre doigt sur le côté d'une de vos dernières molaires. Tirez délicatement sur la gouttière pour l'éloigner de la dent. Répétez ce mouvement du côté opposé avant d'essayer de retirer complètement la gouttière. Une fois que les deux côtés sont détachés, vous pouvez soulever délicatement la gouttière de vos dents antérieures.

N'utilisez pas une force excessive pour plier ou tordre une gouttière pour l'enlever.

N'utilisez pas un objet pointu pour retirer vos gouttières.

Si vous trouvez que vos gouttières sont particulièrement difficiles à retirer, parlez-en à votre dentiste.

2. Pendant le traitement

- Portez vos gouttières au moins 22 heures par jour.

Chaque fois que vous placez vos gouttières sur les dents, vérifiez l'absence de fissures ou de déformations. Si vous observez des fissures ou des déformations, informez-en votre dentiste immédiatement.

Assurez vous de bien porter les gouttières de l'étape recommandée par votre dentiste. Les gouttières sont marquées avec le numéro de l'étape, ainsi que d'un « U » pour « upper teeth » (vos dents de la mâchoire supérieure) et d'un « L » pour « lower teeth » (vos dents de la mâchoire inférieure).

Il est possible que vous présentiez un léger zézaïement le temps que votre langue s'adapte aux gouttières ; ce problème disparaît généralement au bout de quelques jours.

Si vous avez la bouche sèche, buvez simplement de l'eau.

3. Entretien des gouttières

Retirez les gouttières pour manger. Rincez-les et rangez-les dans un endroit sûr.

Brossez-vous les dents et utilisez du fil dentaire après chaque repas ou collation pour éviter que des aliments et boissons ne viennent se coincer sous les gouttières. Nettoyez vos gouttières avec une brosse à dents et de l'eau froide. Pour un nettoyage plus poussé, vous pouvez utiliser du dentifrice ou un nettoyant spécial pour gouttière, mais n'utilisez pas de nettoyants pour prothèses dentaires ou de bains de bouche.

Gardez les gouttières à distance de tout alcool et de liquides chauds, sucrés, ou colorés.

Conservez vos gouttières hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

4. Votre dentiste

Si vous avez des questions sur les techniques d'hygiène, parlez-en à votre dentiste. Un suivi dentaire régulier et une hygiène dentaire adéquate sont recommandés pour votre santé bucco-dentaire.

Rapportez vos précédentes gouttières lors des visites de contrôle. Conservez vos gouttières usagées jusqu'à ce que votre dentiste soit certain que vous n'en aurez plus besoin.

Passez à l'étape suivante seulement lorsque votre dentiste vous le demande.

Si vous suspectez un effet indésirable, arrêtez l'utilisation et consultez

▮ votre dentiste. C'est votre dentiste, et non ClearCorrect, qui est responsable de la prise en charge de votre traitement.

5. Questions fréquentes

Et si je perds ou casse une gouttière ?

Parlez-en à votre praticien immédiatement.

Le traitement sera-t-il douloureux ?

Une légère gêne est courante, en particulier pendant les 3 à 5 premiers jours de port d'une nouvelle gouttière.

Est-ce que le port de gouttières affectera mon élocution ?

Vous pouvez présenter un léger zézaiement pendant que votre langue s'habitue aux gouttières. Cela s'améliore généralement dans les premiers jours.

Que dois-je faire si l'une de mes gouttières ne s'adapte pas correctement ?

Parlez-en à votre dentiste.

Y a-t-il des aliments que je ne peux pas manger pendant le traitement ?

Non, l'un des avantages du traitement par gouttières transparentes est que vous pouvez les retirer pour manger et continuer ainsi à manger ce que vous aimez.

Peut-on boire des boissons chaudes ou froides en portant des gouttières ?

Il est déconseillé de boire autre chose que de l'eau froide en portant des gouttières.

Puis-je mâcher du chewing-gum tout en portant des gouttières ?

Non, ne mâchez pas de chewing-gum quand vous portez vos gouttières. Les gouttières ne sont pas conçues pour résister à la force exercée lors de la mastication. De plus, le chewing-gum est sucré et collant et peut rapidement nuire au traitement.

Puis-je fumer avec les gouttières ?

Fumer n'est pas recommandé, car cela peut tacher vos gouttières et vos dents. (Des études montrent que fumer est également nocif pour vos poumons.)

Pourquoi certaines de mes gouttières présentent-elles des bosses ?

Ces bosses (appelées taquets) aident à déplacer vos dents.

Et si je perds ou casse un taquet ?

Parlez-en à votre dentiste.

SYMBOLES



Fabricant

EN ISO 15223-1; 5.1.1

Indique le fabricant du dispositif médical, tel que défini dans la directive européenne 93/42/CEE



Représentant agréé pour la Communauté européenne

EN ISO 15223-1; 5.1.2

Indique le représentant agréé pour la Communauté européenne



Avertissement

EN ISO 15223-1; 5.4.4

Indique que l'utilisateur doit consulter le mode d'emploi pour obtenir des informations importantes telles que des avertissements et des précautions qui ne peuvent, pour diverses raisons, être présentés sur le dispositif médical lui-même.



Consulter le mode d'emploi

EN ISO 15223-11; 5.4.3

Indique que l'utilisateur doit consulter le mode d'emploi.



Non stérile

EN ISO 15223-1; 5.2.7

Indique un dispositif médical qui n'a pas été soumis à un processus de stérilisation.

Rx

Rx Only

Code américain des réglementations fédérales, Titre 21, Partie 801.15(c)
(1)(i)(F)

Avertissements : la loi fédérale limite la vente de ce dispositif par un professionnel dentaire agréé ou sur commande de celui-ci.

DESCRIÇÃO E UTILIZAÇÃO PREVISTA DO DISPOSITIVO

Os alinhadores ClearCorrect são fabricados em poliuretano termoplástico. O sistema ClearCorrect é indicado para o tratamento da maloclusão em pacientes com dentição definitiva. O sistema ClearCorrect posiciona os dentes através de uma força contínua suave.

INSTRUÇÕES

1. Usar os alinhadores

Enxagúe os seus alinhadores em água fria quando os retirar da embalagem pela primeira vez.

Insira os seus alinhadores, colocando-os primeiro sobre os dentes da frente e continue para os dentes de trás, aplicado uma pressão suave e uniforme sobre os molares, até o alinhador encaixar no devido lugar com um estalido. **Não** encaixe os alinhadores mordendo-os.

Contacte o seu médico dentista se tiver algum problema com o ajuste.

É normal que os alinhadores novos encaixem de forma mais justa e apliquem pressão sobre os dentes. Esta pressão deve diminuir à medida que for usando cada uma das etapas.

Para remover os alinhadores, comece por usar a ponta do dedo no molar mais recuado de um dos lados. Puxe cuidadosamente o alinhador, afastando-o do dente. Repita este movimento do outro lado antes de tentar remover completamente o alinhador. Quando ambos os lados estiverem soltos, deverá conseguir desencaixar o alinhador de trás para a frente, até aos dentes da frente.

Não use força excessiva para dobrar ou torcer um alinhador de modo a removê-lo.

Não tente usar um objecto afiado para remover os seus alinhadores.

Se for muito difícil remover os alinhadores, contacte o seu médico dentista.

2. Durante o tratamento

Use os seus alinhadores durante um mínimo de 22 horas todos os dias.

De cada vez que colocar os alinhadores, inspecione-os, procurando fendas ou deformações. Se detetar alguma deformação ou fenda, comunique-a imediatamente ao seu médico dentista.

Assegure-se de que usa o conjunto que o seu médico dentista lhe disse para usar! Os conjuntos vêm assinalados com o número da etapa, bem como com um "U" para o maxilar superior e um "L" para o maxilar inferior.

Pode falar com um ligeiro ciciar enquanto a língua se ajusta aos alinhadores — habitualmente desaparece após alguns dias.

Se sentir a boca seca, beba um pouco de água.

3. Cuidados com os alinhadores

Retire os alinhadores para comer. Enxagúe-os e guarde-os num local seguro.

Escove e passe fio dentário após cada refeição para impedir a acumulação de comida e líquidos sob o alinhador. Limpe os alinhadores com uma escova de dentes e água fria. Para uma limpeza mais profunda, pode usar pasta dos dentes ou um produto de limpeza especial para alinhadores; não use produtos de limpeza para próteses dentárias nem elixires.

Não deixe que os alinhadores entrem em contacto com álcool e líquidos quentes, doces ou coloridos.

Não permita que animais domésticos ou crianças toquem nos seus alinhadores.

4. O seu médico dentista

Se tiver alguma pergunta a colocar acerca de técnicas de higiene, fale com o seu médico dentista. Recomendam-se check-ups e limpezas regulares para manter uma boa saúde oral.

Leve o conjunto anterior de alinhadores à consulta de check-up. Guarde os alinhadores anteriores até o seu médico dentista ter a certeza de que já não precisa deles.

Avance para a etapa seguinte quando o seu médico dentista lhe disser para o fazer.

Se suspeitar de uma reacção adversa, interrompa a utilização e consulte o seu médico dentista. O seu médico dentista, não a ClearCorrect, é responsável pela gestão do seu tratamento.

5. Perguntas frequentes

E se eu perder ou partir um alinhador?

Fale imediatamente com o seu médico dentista.

O tratamento será doloroso?

É habitual sentir algum desconforto, especialmente durante os primeiros 3–5 dias de utilização de cada novo alinhador.

A utilização dos alinhadores afetará a minha fala?

Pode falar com um ligeiro ciciar enquanto a sua língua se habitua aos alinhadores. Esta situação costuma melhorar após alguns dias.

O que devo fazer se um dos meus alinhadores não encaixar?

Fale com o seu médico dentista.

Há alguns alimentos que não posso comer durante o tratamento?

Não, na verdade uma das vantagens do tratamento com alinhadores transparentes é poder retirá-los para comer como habitualmente.

Posso ingerir bebidas quentes ou frias enquanto uso os alinhadores?

Não recomendamos que beba outra coisa para além de água fria, enquanto estiver com os alinhadores colocados.

Posso comer pastilha elástica enquanto uso os alinhadores?

Não, por favor não o faça. Os alinhadores não foram concebidos para aguentar os tipos de força exercida ao mastigar e a pastilha elástica tem açúcar e cola-se, o que pode causar problemas.

Posso fumar com os alinhadores?

Não recomendamos que fume; pode manchar os seus alinhadores e os dentes. (Os estudos mostram que também não é bom para os seus pulmões.)

Por que motivo alguns dos meus alinhadores apresentam umas saliências?

Estas saliências (chamadas engagers) ajudam a deslocar os seus dentes.

E se eu perder ou partir um engager?

Fale com o seu médico dentista.

SÍMBOLOS



Fabricante

EN ISO 15223-1; 5.1.1

Indica o fabricante do dispositivo médico, conforme se define na Diretiva UE 93/42/CEE



Representante Autorizado na Comunidade Europeia

EN ISO 15223-1; 5.1.2

Indica o Representante Autorizado na Comunidade Europeia



Atenção

EN ISO 15223-1; 5.4.4

Indica a necessidade de o utilizador consultar as instruções de utilização para se informar acerca de advertências importantes, como avisos e precauções que não é possível, por uma série de razões, apresentar no próprio dispositivo médico.



Consultar as instruções de utilização

EN ISO 15223-1; 5.4.3

Indica a necessidade de o utilizador consultar as instruções de utilização.



Não estéril

EN ISO 15223-1; 5.2.7

Indica um dispositivo médico que não foi sujeito a processo de esterilização.

Rx

Rx Only

US Code of Federal Regulations (Código norte-americano de regulamentações federais), Título 21, Parte 801.15(c)(1)(i)(F)

Atenção: A lei federal restringe a venda deste dispositivo a um médico dentista ou sob prescrição de um profissional licenciado em Medicina Dentária.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS UND VERWENDUNGSZWECK

ClearCorrect-Aligner werden aus thermoplastischem Polyurethan hergestellt. Das ClearCorrect-System ist für die Behandlung von Zahnfehlstellungen bei Patienten mit bleibenden Zähnen indiziert. Das ClearCorrect-System bewegt die Zähne mit sanftem, konstantem Druck in die gewünschten Positionen.

ANLEITUNG

1. Aligner tragen

Spülen Sie Ihre Aligner mit kaltem Wasser ab, wenn Sie sie zum ersten Mal aus der Verpackung nehmen.

Setzen Sie Ihre Aligner ein, indem Sie sie zuerst über die Frontzähne und dann über die Seitenzähne legen und mit dem Finger sanften, gleichmäßigen Druck auf die Molaren (Backenzähne) ausüben, bis der Aligner einrastet. Beißen Sie **nicht** auf Ihre Aligner, um sie einzusetzen.

Wenden Sie sich an Ihren Behandler, wenn Sie Probleme mit der Passgenauigkeit haben.

Es ist normal, dass neue Aligner fest anliegen und Druck auf Ihre Zähne ausüben. Dieser Druck sollte mit jedem Aligner-Schritt abnehmen.

Um Ihre Aligner herauszunehmen, legen Sie auf einer Seite einen Finger an den hintersten Molaren und ziehen den Aligner vorsichtig vom Zahn weg. Wiederholen Sie diese Bewegung auf der gegenüberliegenden Seite, bevor Sie versuchen, den Aligner vollständig herauszunehmen. Sobald sich der Aligner auf beiden Seiten gelöst hat, sollten Sie sich nach vorne vorarbeiten können, um den Aligner vorsichtig von den Frontzähnen zu lösen.

Verbiegen oder verdrehen Sie den Aligner **nicht** mit übermäßigem Kraftaufwand, um ihn herauszunehmen.

Versuchen Sie **nicht**, den Aligner mit einem scharfen oder spitzen Gegenstand herauszunehmen.

Wenn Ihre Aligner extrem schwer zu entfernen sind, sprechen Sie Ihren Behandler darauf an.

2. Während der Behandlung

Tragen Sie Ihre Aligner mindestens 22 Stunden pro Tag.

Überprüfen Sie sie bei jedem Einsetzen auf Risse oder Verformungen. Wenn Sie welche feststellen, melden Sie dies sofort Ihrem Behandler.

Achten Sie darauf, dass Sie den Aligner-Satz tragen, den Sie von Ihrem Behandler angewiesen wurden zu tragen! Die Aligner sind mit der Schritt-nummer sowie einem „U“ für die oberen Zähne („upper teeth“) und einem „L“ für die unteren Zähne („lower teeth“) gekennzeichnet.

Möglicherweise lispeln Sie leicht, während sich Ihre Zunge an die Aligner gewöhnt– dies legt sich normalerweise innerhalb weniger Tage.

Wenn Sie einen trockenen Mund haben, trinken Sie einfach etwas Wasser.

3. Pflege der Aligner

Nehmen Sie die Aligner zum Essen heraus. Spülen Sie sie ab und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.

Verwenden Sie nach jeder Mahlzeit Zahnbürste und Zahnseide, um zu verhindern, dass Speisereste und Getränkeflüssigkeiten unter dem Aligner eingeschlossen werden. Reinigen Sie die Aligner mit einer Zahnbürste und kaltem Wasser. Für eine gründlichere Reinigung können Sie Zahnpasta oder einen speziellen Aligner-Reiniger verwenden, verwenden Sie jedoch keinen Prothesenreiniger und keine Mundspül-Lösungen.

Halten Sie die Aligner von Alkohol sowie heissen, gesüssten oder farbstoffhaltigen Flüssigkeiten fern.

Bewahren Sie die Aligner ausser Reichweite von Haustieren und Kleinkindern auf.

4. Ihr Behandler

Wenden Sie sich an Ihren Behandler, wenn Sie Fragen zu Reinigungstechniken haben. Für die Mundgesundheit werden regelmässige Kontrolluntersuchungen und Zahnreinigungen empfohlen.

Bringen Sie Ihre vorherigen Aligner zu den Kontrolluntersuchungen mit. Behalten Sie Ihre alten Aligner, bis Ihr Behandler sicher ist, dass Sie sie nicht mehr benötigen.

Gehen Sie zum nächsten Schritt über, wenn Sie von Ihrem Behandler dazu aufgefordert werden.

Wenn Sie Nebenwirkungen vermuten, stellen Sie die Anwendung ein und wenden Sie sich an Ihren Behandler. Für Ihre Behandlung ist nicht ClearCorrect, sondern Ihr Behandler verantwortlich.

5. Häufig gestellte Fragen

Was ist, wenn ich einen Aligner verliere oder ein Aligner bricht?

Sprechen Sie sofort mit Ihrem Behandler.

Wird die Behandlung schmerzhaft sein?

Leichte Druck-Beschwerden kommen häufig vor, vor allem während der ersten 3 bis 5 Tage, an denen Sie neue Aligner tragen.

Wird sich das Tragen von Alignern auf das Sprechvermögen auswirken?

Während sich Ihre Zunge an die Aligner gewöhnt, werden Sie möglicherweise leicht lispeln. Das bessert sich in der Regel nach wenigen Tagen.

Was soll ich tun, wenn einer meiner Aligner nicht passt?

Sprechen Sie mit Ihrem Behandler.

Gibt es Lebensmittel, die ich während der Behandlung nicht essen kann?

Eigentlich nein – einer der Vorteile der Aligner-Therapie ist, dass Sie sie herausnehmen können, um ganz normal zu essen.

Ist es in Ordnung, heiße oder kalte Getränke zu sich zu nehmen, während man Aligner trägt?

Es wird nicht empfohlen, etwas anderes als kaltes Wasser zu trinken, wenn Sie Aligner tragen.

Kann ich Kaugummi kauen, während ich Aligner trage?

Nein, bitte nicht. Aligner können nicht der Kraft standhalten, die beim Kauen ausgeübt wird, und da Kaugummi zuckerhaltig und klebrig ist, kann dies sehr schnell zu Problemen führen.

Kann ich rauchen, während ich Aligner trage?

Rauchen wird nicht empfohlen; dadurch können sich Ihre Aligner und Zähne verfärben. (Studien zeigen, dass Rauchen auch nicht gut für die Lunge ist.)

Warum sind auf einigen meiner Aligner kleine Höcker?

Diese Höcker, die Attachments genannt werden, helfen, die Zähne zu bewegen.

Was ist, wenn ich ein Attachment verliere oder ein Attachment bricht?

Sprechen Sie mit Ihrem Behandler.

SYMBOLE



Hersteller

EN ISO 15223-1; 5.1.1

Gibt den Hersteller des Medizinprodukts an, wie in der EU-Richtlinie 93/42/EWG definiert



Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft

EN ISO 15223-1; 5.1.2

Gibt den Bevollmächtigten in der Europäischen Gemeinschaft an



Achtung

EN ISO 15223-1; 5.4.4

Weist darauf hin, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisung für wichtige Informationen wie Warnhinweise und Vorsichtsmassnahmen, die aus verschiedenen Gründen nicht auf dem Medizinprodukt selbst dargestellt werden können, beachten muss.



Gebrauchsanweisung beachten

EN ISO 15223-11; 5.4.3

Weist darauf hin, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisung beachten muss.



Unsteril

EN ISO 15223-1; 5.2.7

Weist auf ein Medizinprodukt hin, das keinem Sterilisationsprozess unterzogen wurde.

Rx

Rx Only

US Code of Federal Regulations, Title 21, Part 801.15(c)(1)(i)(F)

Achtung: Gemäss Bundesgesetz darf dieses Produkt nur an einen Zahnarzt oder auf dessen Bestellung verkauft werden.

BESCHRIJVING VAN HET HULPMIDDEL EN BEOOGD GEBRUIK

ClearCorrect-aligners zijn vervaardigd van thermoplastisch polyurethaan. Het ClearCorrect-systeem is geïndiceerd voor de behandeling van malocclusie (niet goed op elkaar passende tanden) bij patiënten met een blijvend gebit. Het ClearCorrect-systeem brengt tanden naar de juiste positie door continu lichte druk uit te oefenen.

INSTRUCTIES

1. Uw aligners dragen

Spoel de aligners af met koud water nadat u ze voor het eerst uit de verpakking hebt gehaald.

Breng een aligner in door deze eerst over de voortanden te plaatsen. Werk vervolgens steeds verder naar achteren en oefen een lichte, gelijkmatige druk op uw kiezen uit totdat de aligner op zijn plaats klikt. Breng de aligners **niet** op hun plaats door erop te bijten.

Neem contact op met uw tandarts als u problemen met de pasvorm hebt.

Het is normaal dat nieuwe aligners strak zitten en druk op uw tanden uitoefenen. Deze druk neemt tijdens het dragen in elke stap af.

Als u een aligner wilt uitnemen, begint u aan één kant met een vingertop bij uw achterste kies. Trek de aligner voorzichtig van de kies af. Herhaal deze beweging aan de andere kant voordat u de aligner helemaal probeert uit te nemen. Zodra beide uiteinden vrij zijn, wrikt u de aligner voorzichtig van achteren naar voren los, als laatste van uw voortanden.

Gebruik geen overmatige kracht om een aligner te buigen of verdraaien tijdens het losmaken.

Gebruik geen scherpe voorwerpen om de aligner uit te nemen.

Vertel het uw tandarts als u vindt dat uw aligners bijzonder lastig uit te nemen zijn.

2. Tijdens de behandeling

Draag uw aligners minimaal 22 uur per dag.

Inspecteer uw aligners elke keer voordat u ze inzet op barsten of vervormingen. Treft u die aan, meld dit dan direct aan uw tandarts.

Let goed op dat u de set draagt die uw tandarts u heeft opgedragen te gebruiken. De aligners zijn gemarkeerd met het nummer van de stap en met een 'U' voor uw boventanden en een 'L' voor uw ondertanden.

Het kan zijn dat u een beetje slist terwijl uw tong zich aan de aligners aanpast; dit gaat meestal binnen enkele dagen over.

Als u last krijgt van een droge mond, drinkt u gewoon wat water.

3. De aligners verzorgen

Neem de aligners uit wanneer u gaat eten. Spoel ze af en bewaar ze op een veilige plaats.

Poets en flos na elke maaltijd om te voorkomen dat er voedsel en drinken onder de aligner terecht komt. Reinig de aligners met een tandenborstel en koud water. Voor een grondiger reiniging kunt u tandpasta of een speciaal reinigingsmiddel voor aligners gebruiken, maar gebruik **geen** kunstgebitreinigers of mondspoelmiddelen.

Houd de aligners uit de buurt van alcohol en hete, zoete of gekleurde vloeistoffen.

Houd huisdieren en kleine kinderen uit de buurt van uw aligners.

4. Uw tandarts

Hebt u vragen over hygiënetechieken, stel deze dan aan uw tandarts. Voor een goede mondgezondheid wordt aanbevolen uw gebit regelmatig te laten controleren en reinigen.

Neem uw vorige set aligners mee wanneer u op controle komt. Bewaar uw oude aligners totdat uw tandarts er zeker van is dat u ze niet meer nodig hebt.

Ga verder naar de volgende stap wanneer uw tandarts dit aangeeft.

Als u vermoedt dat u een allergische reactie hebt, stopt u met het gebruik van de aligners en neemt u contact op met uw tandarts. Uw tandarts (dus niet ClearCorrect) is verantwoordelijk voor de behandeling die u ontvangt.

5. Veelgestelde vragen

Wat moet ik doen als ik een aligner verlies of breek?

Neem onmiddellijk contact op met uw tandarts.

Is de behandeling pijnlijk?

Enig ongemak is normaal, vooral in de eerste 3 tot 5 dagen dat u een nieuwe aligner draagt.

Heeft het dragen van aligners invloed op hoe ik praat?

Het kan zijn dat u een beetje slist terwijl uw tong aan de aligners went. Dit gaat meestal binnen enkele dagen beter.

Wat moet ik doen als een van mijn aligners niet past?

Neem contact op met uw tandarts.

Zijn er dingen die ik tijdens de behandeling niet mag eten?

Eigenlijk niet. Een van de voordelen van een behandeling met doorzichtige aligners is dat u ze kunt uitnemen om te eten wat u anders ook zou eten.

Mag ik warme en koude dranken drinken terwijl ik aligners draag?

Het wordt niet aanbevolen om iets anders dan koud water te drinken terwijl u aligners draagt.

Mag ik kauwgum kauwen terwijl ik aligners draag?

Nee, niet doen. Aligners zijn niet bestand tegen de krachten die tijdens het kauwgum kauwen worden uitgeoefend. Bovendien is kauwgum gezoet en kleverig, en kan de boel gemakkelijk ontsporen.

Mag ik roken met de aligners?

Roken wordt niet aanbevolen; het kan vlekken op uw aligners en tanden veroorzaken. (Uit onderzoek blijkt dat het ook niet goed voor uw longen is.)

Waarom hebben sommige aligners bobbels?

Deze bobbels (zogeheten 'engagers') helpen om uw tanden te verplaatsen.

Wat moet ik doen als ik een attachment verlies of breek?

Neem contact op met uw tandarts.

SYMBOLLEN



Fabrikant

EN ISO 15223-1; 5.1.1

Geeft de fabrikant van het medische hulpmiddel aan, zoals gedefinieerd in EU-richtlijn 93/42/EEG.



Geautoriseerd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap

EN ISO 15223-1; 5.1.2

Geeft de geautoriseerd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap aan.



Let op

EN ISO 15223-1; 5.4.4

Geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing dient te raadplegen voor belangrijke waarschuwingeninformatie, zoals waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen, die om uiteenlopende redenen niet op het medische hulpmiddel zelf kan worden vermeld.



Raadpleeg de gebruiksaanwijzing

EN ISO 15223-11; 5.4.3

Geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing dient te raadplegen.



Niet-steriel

EN ISO 15223-1; 5.2.7

Geeft aan dat het medische hulpmiddel geen sterilisatieproces heeft ondergaan.

Rx

Rx Only

US Code of Federal Regulations, Title 21, Part 801.15(c)(1)(i)(F)

Let op: krachtens de federale wetgeving van de Verenigde Staten mag dit hulpmiddel alleen worden verkocht door of in opdracht van een bevoegde tandheelkundige professional.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO E USO PREVISTO

Gli allineatori ClearCorrect sono realizzati in poliuretano termoplastico. Il sistema ClearCorrect è indicato per il trattamento della malocclusione in pazienti con dentizione permanente. Il sistema ClearCorrect permette il riposizionamento dei denti mediante l'applicazione di una forza continua e non aggressiva.

ISTRUZIONI

1. Indossare gli allineatori

Sciacquare gli allineatori con acqua fredda dopo averli estratti per la prima volta dalla confezione.

Inserire gli allineatori posizionandoli prima sui denti frontali, poi passare alla zona posteriore applicando una leggera pressione uniforme sui molari fino a quando l'allineatore scatta in posizione. **Non** mordere gli allineatori per inserirli.

Chiamare il medico in caso di problemi di aderenza.

È normale che gli allineatori nuovi sembrino stretti e facciano pressione sui denti. Tale pressione dovrebbe diminuire nelle fasi successive.

Per rimuovere gli allineatori, iniziare appoggiando la punta del dito sul molare posteriore da un lato. Sganciare con attenzione l'allineatore dal dente. Ripetere questo movimento sul lato opposto prima di provare a rimuovere l'allineatore completamente. Una volta che entrambi i lati sono liberi, è possibile iniziare a spostarsi in avanti per sollevare delicatamente l'allineatore dai denti frontali.

Non applicare eccessiva forza piegando o distorcendo l'allineatore per estrarlo.

Non provare a usare un oggetto appuntito per rimuovere gli allineatori.

Se gli allineatori dovessero essere estremamente difficili da rimuovere, informare il medico.

2. Durante il trattamento

Portare gli allineatori per almeno 22 ore al giorno.

Ogni volta che si inseriscono gli allineatori, verificare la presenza di fratture o deformazioni. In tal caso, segnalarle immediatamente al medico.

Verificare di inserire il set per cui si sono ricevute istruzioni dal medico! I set sono contrassegnati con il numero della fase oltre che con una “U” per l'arcata superiore e una “L” per l'arcata inferiore.

È possibile che si parli con una lieve pronuncia blesa finché la lingua non si adatta alla presenza degli allineatori – in genere l'adattamento avviene in pochi giorni.

Se si percepisce la bocca asciutta, bere un po' di acqua.

3. Cura degli allineatori

Rimuovere gli allineatori per mangiare. Risciacquarli e riporli in un luogo sicuro.

Lavare i denti con spazzolino e filo interdentale dopo ogni pasto per impedire che cibo e bevande restino attaccati sotto l'allineatore. Pulire gli allineatori con uno spazzolino e acqua fresca. Per una pulizia più approfondita è possibile usare dentifricio o un apposito detergente, ma **non** usare prodotti per protesi o collutori.

Tenere gli allineatori lontano da alcool, liquidi caldi, dolci o colorati.

Conservare al di fuori della portata di bambini e animali domestici.

4. Il medico

In caso di domande sulle tecniche di igiene, chiedere al medico. Si consigliano controlli e pulizia regolari per una prolungata salute orale.

Alle visite di controllo, portare con sé i precedenti set di allineatori. Conservare i vecchi allineatori fino a quando il medico è sicuro che non servano più.

Passare alla fase successiva quando viene indicato dal medico.

Se si sospetta una reazione avversa, interrompere l'uso e consultare il proprio medico. È il medico, e non ClearCorrect, a essere responsabile della gestione del trattamento.

5. Domande frequenti

Che cosa succede se perdo o rompo un allineatore?

Parlare immediatamente con il medico.

Il trattamento sarà doloroso?

Un po' di disagio è frequente, in particolare durante i primi 3-5 giorni di ogni nuovo allineatore.

Portare allineatori influirà su come parlo?

È possibile che si parli con una lieve pronuncia blesa finché la lingua non si adatta alla presenza degli allineatori. In genere l'adattamento avviene in pochi giorni.

Che cosa devo fare se uno dei miei allineatori non è aderente?

Contattare il proprio medico.

Devo evitare alcuni alimenti durante il trattamento?

No, in effetti uno dei vantaggi del trattamento con allineatori trasparenti è che si possono rimuovere per mangiare normalmente ciò che si preferisce.

Va bene bere bevande calde o fredde mentre indosso gli allineatori?

Quando si portano gli allineatori si sconsiglia di bere qualsiasi cosa oltre l'acqua fredda.

Posso masticare chewing gum quando porto gli allineatori?

No. Gli allineatori non sono realizzati per resistere al tipo di forza esercitata durante la masticazione di chewing gum. Inoltre, le chewing gum sono zuccherose e appiccicose e favoriscono il rapido disallineamento.

Posso fumare con gli allineatori?

Fumare non è consigliato; può macchiare gli allineatori e i denti. (Gli studi mostrano che non fa nemmeno bene ai polmoni.)

Perché alcuni dei miei allineatori presentano delle sporgenze?

Queste sporgenze (denominate engager) favoriscono lo spostamento dei denti.

Che cosa succede se perdo o rompo un attacco?

Contattare il proprio medico.

SIMBOLI



Produttore

EN ISO 15223-1; 5.1.1

Indica il produttore del dispositivo medico secondo quanto stabilito dalla direttiva UE 93/42/CEE



Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea

EN ISO 15223-1; 5.1.2

Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità Europea



Attenzione

EN ISO 15223-1; 5.4.4

Indica la necessità da parte dell'utente di consultare le istruzioni per l'uso per importanti informazioni di avvertimento quali avvertenze e precauzioni che, per diverse ragioni, non possono essere presentate sul dispositivo medico stesso.



Consultare le istruzioni per l'uso

EN ISO 15223-11; 5.4.3

Indica la necessità di consultare le istruzioni per l'uso da parte dell'utente.



Non sterile

EN ISO 15223-1; 5.2.7

Indica un dispositivo medico che non è stato sottoposto a processo di sterilizzazione.

Rx

Rx Only

Codice USA dei regolamenti federali, Titolo 21, Parte 801.15(c)(1)(i)(F)

Attenzione: la legge federale prevede che questo dispositivo sia venduto da odontoiatri abilitati o su loro prescrizione.